

世界的东方有一个美丽的传说。

梁山伯与祝英台 女扮男装。

梁祝文化论

罗杨

志趣相投，真诚相倾，此生唯知己。

中国的东方有一个美丽的传说。周静书 施孝峰

梁山伯与祝英台。双双结拜。

情深谊长，十八相送，奇喻妙语。

此情切切，此意绵绵，衷肠诉不尽。

古老的宁波有一个美丽的传说。

梁山伯与祝英台。互托终身。

自主婚姻，不慕权势，不求利禄。

真心相爱，忠贞不渝，彩蝶共双飞。

梁兄青苔，千古色。

梁祝文化论

周静书 施孝峰 著

 人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

梁祝文化论/周静书, 施孝峰著. —北京:

人民出版社, 2010.12

ISBN 978-7-01-009517-2

I. ①梁… II. ①周… ②施… III. ①文化史—研究—中国 IV. ①K203

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第245152号

梁 祝 文 化 论

LIANG ZHU WEN HUA LUN

- 作 者 周静书 施孝峰
责任编辑 侯俊智
出 版 人 民 出 版 社
(100706 北京朝阳门内大街166号)
发 行 新华书店总店北京发行所经销
印 刷 宁波精英制版彩印有限公司
版 次 2010年12月第1版
2010年12月第1次印刷
规 格 开本/700毫米x1000毫米 1/16
印张 23 字数 268千字
印 数 5000 册
国际书号 ISBN 978-7-01-009517-2
定 价 68.00元

序

《梁山伯与祝英台的传说》是我国民间传说中的名篇，与《牛郎织女传说》、《孟姜女传说》、《白蛇传》并称为中国四大传说。这四大传说每一则都具有流传历史悠久，动辄上千年、几千年，且流传十分广泛，几乎覆盖全中国和周边汉字与华文文化区的特点。而且有趣的是，它们各自折射着中国社会历史文化的一种深度模式，形成了揭橥中国文化心理结构的范式标本。比如，《牛郎织女传说》的核心价值实际上反映了中国人的人、神关系，《孟姜女传说》反映的是中国社会的阶层关系，《白蛇传》反映的是人与动物的万物有灵思维在后原始时代的展延，《梁祝传说》则反映了人间的男女性别关系。所以，这四大传说，不仅在民间文艺学、民俗学中的地位响当当，就是在中国文化和文学艺术中也是堪称“代表作”之作。对这些传说资料的搜集整理，对这些传说展开深入研究，对这些传说加以继承发展利用，是民间文艺学、民俗学的中国问题、中国使命，是中国文化文学研究的题中应有之义，更是当前颇为盛行的非物质文化遗产研究传承弘扬的义务与职责。

在四大传说中，梁祝传说的问题意识、问题追问、问题研究、问题破解，表现最佳，最为引人瞩目，也取得了最令人赞叹的成就。从一种对民间文化遗产抢救、研究、保护、弘扬、传承、利用的角度看，梁祝传说的境遇及其经验，是颇有推广和应用价值的。这里有许多是与宁波市和鄞州区的工作分不开的。

根据现有的文献记载，宁波及浙东一带是梁祝传说所最早指为流传地和人物籍贯及事件发生地，所以，宁波与鄞州文艺界的同志

们，长期以来十分关注梁祝传说的搜集和研究，也最为关心全国民间文艺界对梁祝传说的研究。早在1999年，宁波市鄞县就完成并出版了数百万字的《梁祝文化大观》（中华书局出版），分为《故事歌谣卷》、《曲艺小说卷》、《戏剧影视卷》、《学术论文卷》。《梁祝文化大观》首次将梁祝传说的各种记录文本、民间资料、民间说唱文本、戏曲剧本、小说创作、现代影视戏剧、学术研究等汇聚一炉，展现了梁祝传说巨大的影响力和多样的艺术载体、丰富的文艺样式，以及百余年来现代民俗学、民间文艺学、文化学的研究成果。曾任中国民间文艺家协会主席的我国著名民间文艺学家、民俗学家钟敬文先生当时以96岁高龄为这部洋洋大观的巨著作序，充分肯定这种广泛搜罗资料的学术精神和学术价值，预言这部巨作将激发更多更深入的研究。事实上，当其时，中国民间文学三套集成工作在全国开展多年，大量资料得以收集和呈现，为作为口头传说的梁祝传说的文本化、资料化提供了大环境大背景。并且恰恰是在三套集成工作中，宁波和鄞县新搜集、发现了一大批梁祝传说的异文（特别是众多的梁山伯故事）。《梁祝文化大观》不仅将全国各地当时所见的梁祝传说悉数收入，而且旁及梁祝文化的各种文艺形式，的确是具有深刻的学术眼光和深远的文化战略。事实证明，这样一种地方性文化、标志性文化品牌如何进行文化整合，是一个地方后三套集成时代的重要选择和非物质文化遗产保护运动中的最前沿最具价值的文化传承和文化选择。这两点都在全国开了先河并且在全国产生了重要的影响。

正如钟敬文先生所预见到的，《梁祝文化大观》“其内容之丰富，资料之周全，蔚为大观。本书充分展示了梁祝文化的绚丽多彩，反映了梁祝文化整理和研究的最新成果；为抢救和保护宝贵的历史文化遗产，弘扬优秀民族文化，促进研究和开发利用，作出了重大的

贡献。”我本人就曾受益于该书资料的丰富性，以及该书资料整理的启发，专门研究了一下民间文学的口头传承和传播中发生的变异性问题，并以这篇《变异论——以梁祝传说为例》（后公开发表时被编辑改名为《梁祝传说与民间文学的变异性》）参加了在台湾举行的海峡两岸民间文学研究学术会，作了大会学术报告，引起台湾学者的兴趣与关注。这篇论文在国内也受到一定的好评，多次被收入相关文集，也常被同行们征引其中一些观点。嗣后，因工作关系，我多次到鄞州，参加了很多在这里举办的与梁祝文化相关的文化节、学术会、展览会等等。其间，有两件事值得一提。

一是在我们主编《中国口头和非物质文化遗产代表作推介丛书》（黑龙江省人民出版社出版，并获全国优秀图书奖）时，我邀约宁波的同志著述《梁祝传说及其文化空间》一书（陈勤建、郑土有著），并提供了相应的编撰体例。首次将视野放在全国，并描述了浙江以外的江苏、山东、河南等地的集中传承情况。

二是在全国众多梁祝传承集中地都在争夺梁祝发源地时，中国民协命名了多个梁祝文化之乡，怎么协调此间的矛盾，怎样解读传说的非物质文化遗产价值？中国民协应该回应这个学术问题。宁波市为此召开了一次全国梁祝文化诸传承地的代表参加的磋商会，力图协调立场，共同申报世界非物质文化遗产。在这次会上，我阐述了自己的学术观点：作为一种多样文化载体和文化形式，又有悠久历史和文献记载的传说，梁祝传说尽管有各种各样的价值和多学科的意义，但它首要的、主要的、重要的价值是口头遗产及其文化空间。它的文物价值（如梁山伯庙、晋代墓葬、碑、园、村落等）是附着于口头文学价值的，它的历史价值也只有从口头文学史、民间文化史、民俗史的角度去理解才是最有意义的。作为口头遗产，它传播得越多越广，说明它的影响越大、意义越大、价值越大。也因

此，在众多的地方出现和发现梁山伯墓、祝家庄、马乡、梁祝读书院等等风物、实物及其传说，不仅不是什么可担忧的事情，相反是一则传说最伟大的魅力的表现。但是宁波和鄞州的同志们，作为梁祝文化最丰富的传承地，他们所作的工作是非常具有学术水准和学术意义的。

这不，他们把工作的视野不断地拓展开来并越来越有声有色了。2007年又编纂出版了更加气势恢宏的《梁祝文库》，共收十卷，分别是：《民间歌谣》（上、下卷）、《越剧艺术卷》、《戏剧艺术》（上、中、下卷）、《理论研究卷》、《曲艺艺术卷》、《国外文艺》（上、下卷）等。这项工作做得真是令人叹为观止，的确是功德无量。如今，他们又要推出这部《梁祝文化论》。可见他们对梁祝文化真的是做大做强做精了。

看一看这部《梁祝文化论》，我们就知道为什么梁祝传说会有如此大的魅力吸引全国人民和全世界人民的兴趣，就会知道为什么宁波和鄞州地方的同志会对梁祝文化如此倾心、如此自豪、如此痴迷。

《梁祝文化论》深入细致地梳理了梁祝传说渊源、流变、传播、文献、文艺、文化、研究、保护、传承等全面的系统的情况。可以说，这是一部对已经收集、整理到的梁祝文献、资料、民俗、现状进行综合研究、全面评述的著作。也是迄今为止，还未有人如此综合研究过梁祝文化，还未有一项这样有意义、有价值的梁祝研究成果。著作者在研究中将梁祝文献记载的历史逐一厘清并作了深入的辨析，以历史学的方法，印证了梁祝传说的“文本史”，其中颇多创见。这也是中国传说研究的独有优势。中国文字、文献历史有悠久而优良的传统。所以，中国的传说往往可以实现文献与口传的互证，也能比较有效地考证传说发生的时间、地点及传播的范围。像

梁祝传说这样，见于记载至今，已有1600余年历史，的确是世界文化史上的奇迹。在传播研究上，著作者描述与研究了梁祝在浙江、江苏、河南、山东、广西及甘肃等全国各地传播情况，既介绍了若干著名集中流传地，也描述了它的一般性和普泛性流传，而且把视野拓展到周边国家和世界各地。此中既有民间流传状况，也有文化交流的当代传播。这两种流传模式一经纳入整体的学术视野，其中的文化价值便大大地提升，书中通过大量的历史资料和图片的印证，更加直观、生动地呈现出梁祝文化的中国品牌。

《梁祝文化论》还系统全面地评价了梁祝传说作为素材、题材、情节进入说唱艺术、戏曲艺术、影视艺术、音乐艺术、诗词艺术、小说艺术、舞蹈艺术、民间工艺、美术绘画，乃至动漫和网络文学的类于“文化大爆炸”式的文化膨胀和文化扩张。这里展开了一个民族文化基因变裂的壮阔图景，描绘与呈现了梁祝文化的“清明上河图”。别的不说，你单看那小提琴协奏曲《梁祝》在世界上的影响是何等持久与深入，单看一部越剧《梁山伯与祝英台》被周恩来总理别解为“中国的罗密欧与朱丽叶”及其对世界的感动和征服，就足以令人叹为观止。1600多年来，梁祝文化上演了多少感人至深的活剧，又不断被翻新，影响着一代又一代的中国人。著作者的研究为我们深刻认识梁祝文化打开了方便之门。

《梁祝文化论》还精确地评述了100年来我国学者对梁祝文化研究的历程、发展、成果、结论。其中最引人瞩目的是，早在20世纪初，新文化运动和北大歌谣运动中，梁祝传说就进入了学人的视野，一批著名学者介入其中，使现代意义的民俗学、民间文艺学、文化科学研究，一开始就把梁祝研究纳入其中，一开始就具备了学术的高起点。当时中山大学《民俗周刊》还专门刊发过《祝英台故事专号》。也就是说，我国现代民俗学的起始、起步和起点，都有

梁祝研究的身影。如此一来，梁祝文化研究在我国民俗学史上的地位就不能不重写。

《梁祝文化论》还辟出专章，论述了各地的梁祝民俗、庙会等活遗产状况。这些内容过去少见研究，也少见资料呈现和整理。而这些内容也让我们看见了梁祝传说的文化背景、文化广度和深度，文化的生态和民间传承的方式。这些内容提示和展现了口头遗产传承和弘扬的有效途径和独特方式与模式，在非物质文化遗产保护与传承中，是极具现实意义的。它们还为当代梁祝学术研究提出了新的课题和突破的方向。

显而易见，《梁祝文化论》是很有学术眼光和学术份量的，它显示了著者对梁祝文化的谙熟和学术发展的了悟，显示了这部著作本身无以替代的学术价值。它是当前我国非物质文化遗产保护的一个创造和创新，对我们众多的非物质文化遗产的研究、保护、弘扬是一个具有推广和示范的案例。

中国梁祝文化研究会周静书、施孝峰二同志联袂著述了这部《梁祝文化论》的大作，嘱我在书前写上几句。我感谢两位作者对我的信任，同时在通读书稿后，认为很值得向读者推荐，是为序。

何云凤

2010年10月6日于北京

（作者系中国艺术报社社长，中国民间文艺研究所所长）

目 录

序	向云驹 (1)
绪 论	(1)
第一章 梁祝文化的溯源	(17)
第一节 唐宋记载的梁祝传说	(19)
第二节 元明清记载的梁祝资料	(29)
第三节 关于梁祝传说发源的思考	(48)
第二章 梁祝文化的传播	(81)
第一节 梁祝文化在浙江	(84)
第二节 梁祝文化在江苏	(109)
第三节 梁祝文化在河南	(115)
第四节 梁祝文化在山东	(122)
第五节 梁祝文化在广西	(126)
第六节 梁祝文化在其他地区	(134)
第三章 绚丽多彩的梁祝文化	(147)
第一节 梁祝戏剧	(151)
第二节 梁祝曲艺	(175)
第三节 梁祝诗词、小说	(191)
第四节 梁祝电影、音乐、舞蹈、电视	(210)

第五节	梁祝民间艺术及美术、动漫、网络文学·····	(224)
第四章	梁祝文化理论研究·····	(231)
第一节	二十世纪的梁祝文化发展与研究·····	(233)
第二节	新世纪梁祝文化的研究·····	(250)
第三节	构建梁祝文化学·····	(265)
第五章	走向世界的梁祝文化·····	(281)
第一节	梁祝传说在朝鲜半岛·····	(283)
第二节	梁祝文化在印尼·····	(288)
第三节	梁祝文化在越南·····	(291)
第四节	梁祝文化在日本·····	(293)
第六章	梁祝文化抢救保护与传承·····	(301)
第一节	梁祝文化的搜集整理与保护·····	(303)
第二节	梁祝庙会、节庆、旅游·····	(318)
第三节	梁祝文化创新、创意产业发展前瞻·····	(333)
主要参考书目·····		(345)
跋	·····	(347)



绪 论

美丽动人的《梁山伯与祝英台》，与《牛郎织女》、《孟姜女》和《白蛇传》同被誉为中国四大民间传说。梁祝传说，以其追求知识，主张男女人权平等、婚恋自主和反抗封建压迫的鲜明主题，与女扮男装、三载同窗、十八相送、楼台相会和合葬化蝶等优美传奇的情节，赢得了人民大众的强烈共鸣和深深喜爱，千百年来代代相传，颂扬不息。在中国每一个民族每一个地区到处传播，家喻户晓，老幼皆知，并流传到朝鲜、韩国、越南、日本、新加坡、印度尼西亚等东南亚地区和俄罗斯、法国、德国、美国等欧美各国。梁祝传说还通过歌谣、曲艺、戏剧、诗词、小说、美术、音乐、影视和舞蹈以及动漫、网络文学等众多的文艺样式广泛表现，而被演绎为经典的爱



梁祝文化公园音乐广场



情故事。在中国和世界范围内产生了卓著而深远的影响。它是中华文化的瑰宝，也是世界非物质文化的珍贵遗产。2006年5月被列入国家非物质文化遗产名录，2008年由浙江省向国家申报世界非物质文化遗产预备名录。

梁祝的传说，发源于东晋时期的浙东一带，距今已有1600多年的历史。至今发现的最早梁祝文字记载是初唐梁载言的《十道四蕃志》，而晚唐的文学作品张读的《宣室志》简述了梁祝故事，并显现了梁祝传说主体结构：上虞祝英台“伪为男装（女扮男装）”，“与会稽梁山伯者同肄业（同窗共学）”，“卒鄞城（今宁波）西”，“祝氏遂并埋焉（死后同葬）”。在这里，梁祝传说的“改装、同窗、同葬”等主要故事情节已得到比较完整的体现，因而被公认为至今发现的最早的古籍记载的梁祝传说。而之前的《十道四蕃志》仅一语



清代木版年画《山伯英台同校读书》



提及,尚未叙说具体故事。晚唐浙江余杭诗人罗邺创作了《蛱蝶》诗,这也是至今发现的最早的咏梁祝的古诗词,并首次出现了梁祝“衣化”蝶,将梁祝化蝶情节的出现时间,推到了唐代。宋代高丽人编印此首诗时,还在诗后详细地注释了梁祝故事,具体描述了“衣化”蝶:“片片化为蝴蝶子”。

到了北宋,梁祝的传说,被记述于明州(今宁波)知府李茂诚的《义忠王庙记》,碑记不仅将梁祝传说的“女扮男装”、“三载同窗”、“殉情同葬”情节作了更详细地描述,而且把梁山伯生卒年月、梁祝读书地“钱塘”、梁祝马籍贯及梁祝安葬地“鄞西清道源九龙墟”等都一一指明了,并且将全国最早的梁山伯庙建造时间、缘由作了明确的记载,是至今梁祝文化中最重要古籍资料之一。1600多年来,浙东一带的梁祝传说,故事情节、人物籍贯、同窗读书地点等传说主体始终没有大的变化,没有相互矛盾,无论在宋、元、明、清宁波地方志或文艺作品中,都一以贯之,显示了梁祝传说的稳定性和原生态性。

从现有文献来看,南宋之前,还没有发现发生在浙东以外地区梁祝传说的确切的记载。从晚唐张读《宣室志》成书时间算起,到南宋咸淳年间江苏宜兴《毗陵志》的《善权寺记》引语,至少400年间传播的都是浙东的梁祝传说,而《毗陵志》也仅仅提到“齐建元二年以祝英台故宅创建”,除了“祝英台”姓名相符外,一点也没有梁祝传说的影子。而真正有宜兴梁祝故事的最早是明代冯梦龙的《李秀卿义结黄贞女》小说中,说祝英台是“义兴”人,梁山伯是苏州人,但两人读书却说是在“余杭”(杭州)。然而,冯梦龙作为小说家,他在小说中人物籍贯地点表述往往不像地方志记载那样严谨,就在他另一部作品《情史类略》中,却又把祝英台说成是“祝



家上虞”，显然自相矛盾，所以他的表述总是摆脱不了早先梁祝传说的印象，而人们解读他的作品时，一不小心把文学误读成历史，就往往误导人们的意念，而使今天的人们对梁祝产生地纠缠不清，这也可想而知了。

宜兴的梁祝传说，到清代因邵金彪的《祝英台小传》而“言归正传”了，这篇记载于《宜兴荆溪县新志》的梁祝故事，基本上是浙东梁祝传说的翻版，祝家“上虞”、梁家“会稽”只是读书地在“宜兴善权山之碧鲜岩”，梁山伯还是后为“鄞令”，梁祝死后葬“清道山下”，建庙于鄞县等等。梁祝传说在当时宜兴的民间、在古籍记载中还是基本回归到唐代《宣室志》的版本，只是情节略有变异。

全国其他地区在古籍或古碑记述梁祝传说方面，较有影响的是两处，一是山东济宁微山马坡，2003年出土的明正德年间（1516年）的《梁山伯祝英台墓记》，这段文字的人物还是“梁、祝、马”，故事还是“女扮男装”，“三载同窗”，“殉情同葬”，语言文字表达的风格与之前的一些作品有较大的区别，形式类似于北宋明州知府李茂诚的《义忠王庙记》，属地方官祭文字，甚至某些词语也相类似。二是清代甘肃的《清水县志》的记载，这段记载最大的不

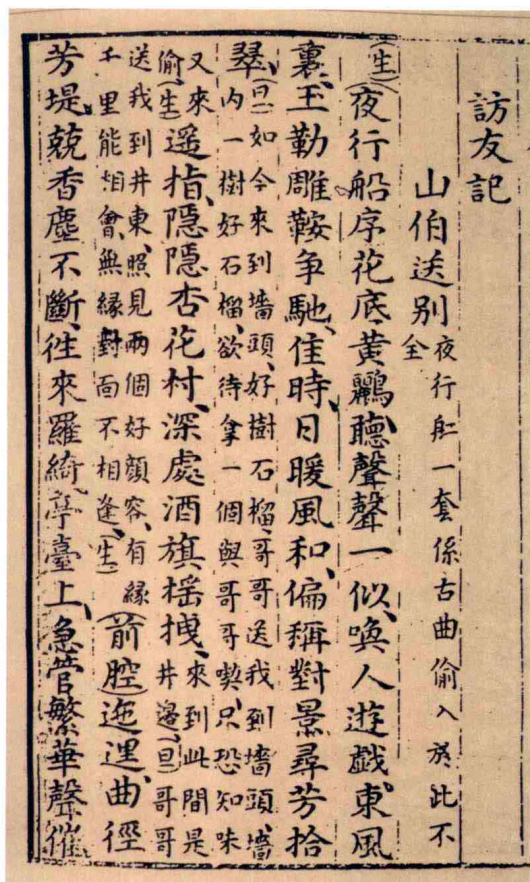


年画《梁祝化蝶》黄妙发作（1987年）



同是将梁祝生活年代表述为“五代梁时人也”，而故事“为男子饰”、“同窗三年”，殉情合葬，如出一辙。文字记载简略，也没有指明人物籍贯及具体情节。但这段文字，成了以后专家学者考证梁祝传说在甘肃传播的重要依据之一。

梁祝文化到了宋元明清，逐渐呈现了丰富多彩的局面，无论是民间传说、民间歌谣，还是曲艺、戏剧、小说、诗词，得到了空前的发展和繁荣。一方面，口传文学如传说故事、歌谣曲艺，广泛传播，深入到一般民众群体；另一方面文人创作的戏剧、小说、诗词不断涌现，既惠及到普通大众，又影响到社会中层以上文士、官吏。梁祝文化逐步进入到中国传统文艺广阔舞台上，元代白朴的杂剧《祝英台死嫁梁山伯》，宋代苏东坡、辛弃疾、吴文英等的《祝英台近》的词作，明代冯梦龙的言情小说、清代大量无名氏梁祝小说等等，这一切可以说完善了梁祝文化在古代文学史上典型文体的创作，即唐诗、宋词，元戏文、明清小说等，都有梁祝文化的极佳表现，从而奠定了梁祝在古代文化史上的



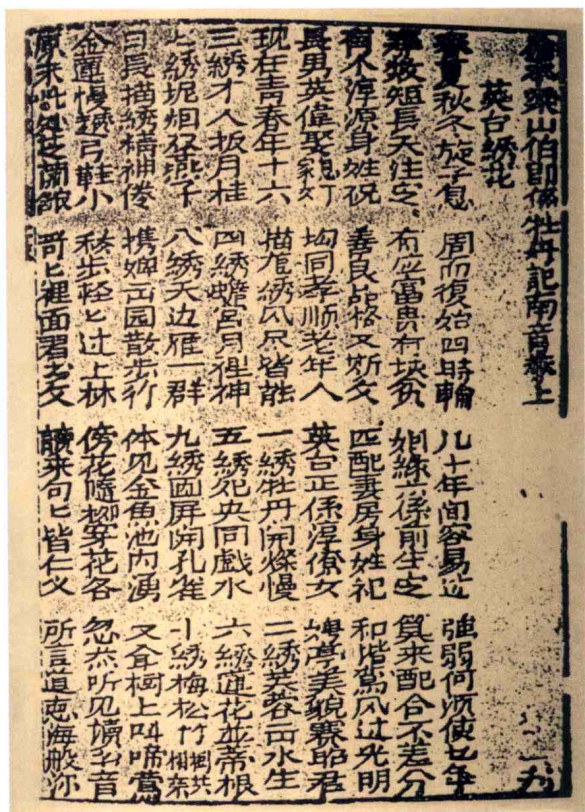
明刊《新刻群音类选》中《访友记》书影



独特地位，领先了一般民间传说甚至民间文学的时代传承。

近现代，梁祝文化更是得到了前所未有的发展，创造了百花盛开的大繁荣局面。20世纪初，由北京大学倡导的“歌谣学运动”，在历史上首次广泛开展梁祝歌谣和传说的搜集整理工作。钟敬文、钱南扬、顾颉刚等一批专家学者，深入实地，考察梁祝古迹，收集梁祝资料，陆续在《国学门月刊》上发表了梁祝歌谣传说及研究文章。其中较有影响的如钱南扬的《宁波梁祝庙墓现状》、《梁山伯与祝英台的故事》等。1930年2月广州中山大学《民俗》周刊出版了钱南扬主编的《祝英台故事》专号，这是“五四”时期梁祝研究的主要成果的集中体现，开创了现代文学史上梁祝研究的先河。

20世纪的梁祝文化，延续了清代的梁祝歌谣热、戏剧热以及曲艺热。据不完全统计，从清代到20世纪50年代，全国梁祝歌谣可能数以万计，目前搜集的梁祝歌谣包括篇名，达数千种。各种木刻本，石印本，油印本、铅印本及手抄本琳琅满目，丰富多彩。梁祝的戏



清广州芹香阁刻《全本梁山伯即系牡丹记南音》